

布宜诺斯艾利斯激情



[布宜诺斯艾利斯激情_下载链接1](#)

著者:[阿根廷] 豪·路·博尔赫斯

出版者:浙江文艺出版社

出版时间:2008-2

装帧:精装

isbn:9787533925697

本书收入两个诗集，分别是《布宜诺斯艾利斯激情》（1923）和《老虎的金黄》（1972）。前者是作者于1923年正式出版的第一本诗集，它与接下来面世的另两本诗集形式自由、平易、清新、澄澈，而且热情洋溢，使得博尔赫斯作为诗人登上了文坛，崭露头角。而后者则是作者年届七十的作品，两个集子形成了鲜明的对比。

作者介绍:

豪尔赫·路易斯·博尔赫斯（1899-1986），阿根廷诗人，小说家，翻译家。一九二三年出版第一部诗集，一九三五年出版第一部短篇小说集，奠定在阿根廷文坛的地位。曾任阿根廷国立图书馆馆长、布宜诺斯艾利斯大学哲学文学系教授。

重要作品有诗集《布宜诺斯艾利斯的激情》、《老虎的金黄》，短篇小说集《小径分岔的花园》、《阿莱夫》等。

目录:

[布宜诺斯艾利斯激情_下载链接1](#)

标签

博尔赫斯

诗歌

阿根廷

外国文学

拉美文学

布宜诺斯爱利斯的激情

诗

布宜诺斯艾利斯

评论

两本诗集合在一处，其一《布宜诺斯艾利斯的激情》是博尔赫斯24岁时出版的诗集，讲的有关布宜诺斯艾利斯的一切：诸如街道、晚霞、晨曦、黄昏、墓园，一些人物以及这个城市本身等等。他特别提到了叔本华和伯克莱，以及贯彻那种“不稳定的世界”的存在观念。诗作本身是富于激情甚至有些矫情的，很多地方也透出年轻人的稚嫩和世界观之绝望和所谓“历时长久”中所蕴含的希望。青年博尔赫斯诠释集体记忆，是认为“你”可以成为其中的一部分而长存（见《适用于任何人的墓志铭》），而非“你”不过是来自其中一处。这就可以作为饱含希望的证明；其二《老虎的金黄》却已是73岁时的暮年结集，两相比照其意昭然（但可能无关编者）——不同年代的博尔赫斯该是如何？我想编者可能没想到要展现如此的对比，只是碰巧两本诗集的译者相同，就结集了而已（事实证明我是对的，查《博尔赫斯全集》可知林之木就翻译过这两个诗集），毕竟《老虎的金黄》亦非博尔赫斯的最后一本诗集：但本书的重心显然在后，因为如帖木儿、慈济、阿隆索、凯撒、麦克白等等，是在抒怀于人；而诸如1891、1929则是抒怀于年代、讲德语、短歌等等是抒怀于文化，无名诗人、镜子、猫、黑豹等则抒怀于意象。此外还有一些诗意化的短篇故事。果然如诗人本人所说，他的技巧真是显著提高了，图书馆长的知识积淀很多都融进了诗文里，和24岁时单有一腔茫然的连星座都辨不清的热情已经完全不同了。不过这还不够，73岁的诗人（显然对自己的失明相当在意，比尤利西斯、古希腊以及如月亮和代数一般遥远的德语和冰岛语之类在意得多）追求的，应是老虎的金黄才对！诗歌对于译文，毫无满分可言。

这个喃喃自语想象力丰富的老头简直太迷人了。

“我那时候喜欢的是黄昏、荒郊和忧伤，而如今则向往清晨、市区和宁静”序言里的句子已是完美的总结。自然流淌的诗句，丝毫不矫情，没有为赋新词强说愁，真实的欢愉，真实的美，真实的他所热爱的城市，还有他钟爱的猫。

博尔赫斯的诗，我永远需要强迫自己才能读下去。平淡，克制，抽象，遥远，说是布宜诺斯艾利斯激情，其实是和激情不想关的事情，他的一切都像迷宫，将自己陷入进去去构造就好，这便丧失了诗歌最吸引我的东西。不好听的说，如果这不是明白地标着博尔赫斯的名字，恐怕我会直接抛在一边，然而现在，或许会要思索一下是否是自己的问题。然而，我觉得大概是没有希望了。不会喜欢这种智力式的生活和痛苦。

看過，但這翻譯沒留下多少印象

我那时喜欢的是黄昏，荒郊和忧伤，而如今则向往清晨、市区和宁静

输在翻译。

73岁的他，写得诗句更长，典故更多，情感和故事性以及隐喻大概都到了人生所能感悟的顶峰。可是还是最喜欢24岁的他，纵使人生长路会捡到许多宝物，但是少年感还是最珍贵的东西，24岁的他写一座城市，他关注路过的街道，浅浅的写孤独，诗里有股飘飘欲仙的烟火气。

青年博尔赫斯和很多年轻人一样有爱。

扣分单纯因为我不喜欢诗歌

不敢评论，这次初读是觉得，所有的诗篇看下来，竟然不及序言让人心动：我那时喜欢的是黄昏、荒郊和忧伤，而如今则向往清晨、市区和宁静。

呃，翻译无美感

一本我所携带旅途最远的诗集。

休憩21st，很难有本诗集能有四分之一以上的篇目打动我，里尔克不行，惠特曼不行，博翁也不怎么行，目前最接近这个比例的是翟永明和茨维塔耶娃，男人们你们在做什么啊！另外，《可能写于一九二二年并遗失了的诗》很可能囊括了博翁的整个思想与个性，可称真情流露之章。

迷茫的交错路径，朝着宁静的郊野，四射绵延直至无限，所有这些地方，全都洋溢着柔情万端。而我却独身一人，与影相伴。

我像个兢兢业业捡拾石子的小孩，藏掖你的羽毛。

拉雷科莱塔

對照著王永年先生的版本雙面看，不得不承認詩歌的翻譯質量很重要。最簡單的方式是念出來，用你的身心去感受一首詩歌。在這部詩集里，即使最初沒有感受到布宜諾斯艾利斯的激情，但在《老虎的金黃》中那摻雜的憂傷令人陣陣感到昔時的熱情。

糟糕的翻译

老虎的黄金一册太过精彩，所以整本书5星。

[布宜诺斯艾利斯激情_下载链接1](#)

书评

知道博尔赫斯是读到一部叫做《哲学的邀请》中引用的他的话：“时间是一条把我卷走的河流,但我自己就是河流;时间是一只把我撕成碎片的老虎，但我自己就是老虎;时间是一团把我烧成灰烬的火,但我自己就是火。世界很不幸,是真实的;我很不幸,是博尔赫斯。后来读他的小说《小...

上学期在图书馆里看了《布宜诺斯艾利斯激情》里的几篇诗作，摘抄了一篇很喜欢的。前几天泡在阿根廷谷歌里，挖出原版的el Fervor de Buenos Aires，读了一下最爱的那篇。 在这里引用一下。

===== AUSENCIA Habré de levantar la vasta vida que...

直至五月，已經把博爾赫斯這本詩集看了五遍。從一開始對他平淡文字的厭惡，遏制不住地想起與激情歲月相關的有力量的詩句，譬如“一切都是命運，一切都是煙雲”，直到某一個有風的四月天，午後的時候靠在牆邊，再次翻開它的時候，才突然被其中某些柔婉的字句所吸引。那種隨風颺...

这本书包括博尔赫斯两本诗集《布宜诺斯艾利斯激情》（1923）和《老虎的金黄》（1972）。一老一少的两个博尔赫斯相遇。相隔五十年，热情丝毫不减不退避，垂垂老矣写起爱情来还是少年心绵密如春雨的针疼和水痕。一篇《威胁》，把遭遇爱情时候，那种混杂着欣喜和无处求告的无助无...

“我那时喜欢的是黄昏、荒郊和忧伤，而如今则向往清晨、市区和宁静。”这本书里一共有两部诗集，《布宜诺斯艾利斯激情》和《老虎的金黄》，一部写于1923年，一部写于1972年，相隔49年，博尔赫斯从盛年到暮年，笔下的诗句由黄昏到清晨，由荒郊到市区，由少时的...

《贝纳雷斯》是写布宜诺斯艾利斯最好的诗。贝纳雷斯 我的眼睛从未见过的这座魂牵梦萦的城市，就像是映在镜子里的花园，虚幻而又拥挤 远近交汇，屋舍重叠不可企及。骤然跃出的太阳 扯碎裹着寺庙、粪场、监牢、庭院的巨大黑色幕布，还将缘着墙壁爬升 并把光芒倾入圣河...

这句话貌似对大师老大的不敬.....不过却是我真心的称赞。很小很小的时候，就听过老人家的名字，博尔赫斯是老爸最爱的作家，所以博尔赫斯于我，总有种莫名其妙的亲近感，像是看着我长大的邻家老先生，慈祥而生动。大了之后，发现我和老人家一样，是推理小说的脑残粉，看...

最喜欢老虎的金黄里的 可惜林之木的翻译有点让我想。。。吐 很多都是很牵强的翻译 说真的我倒是很想看英文版的~~ 就看过这一版~ 这本书是绝对的好，但是不要买林木之翻译的就好

[布宜诺斯艾利斯激情_下载链接1](#)